



ЗАКОН УКРАЇНИ

Про ратифікацію Угоди між Урядом України
та Урядом Французької Республіки про створення представництва
Групи AFD в Україні та діяльність Французького агентства
розвитку, PROPARCO та Expertise France в Україні

Верховна Рада України постановляє:

Угоду між Урядом України та Урядом Французької Республіки про створення представництва Групи AFD в Україні та діяльність Французького агентства розвитку, PROPARCO та Expertise France в Україні, вчинену 7 червня 2024 року в м. Парижі, яка набирає чинності в перший день другого місяця, що настає за датою отримання другого повідомлення про виконання кожною Стороною внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою, ратифікувати (додається).

Президент України



м. Київ
9 жовтня 2024 року
№ 4004-IX

В. ЗЕЛЕНСЬКИЙ

**УГОДА
МІЖ
УРЯДОМ УКРАЇНИ
ТА
УРЯДОМ ФРАНЦУЗЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ
ПРО СТВОРЕННЯ ПРЕДСТАВНИЦТВА ГРУПИ AFD
В УКРАЇНІ ТА ДІЯЛЬНІСТЬ ФРАНЦУЗЬКОГО АГЕНТСТВА
РОЗВИТКУ, PROPARCO
ТА EXPERTISE FRANCE В УКРАЇНІ**

УРЯД УКРАЇНИ ТА УРЯД ФРАНЦУЗЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ (далі - Сторони),

Нагадуючи, що Україна та Франція мотивовані бажанням зміцнювати зв'язки дружби та співпраці;

враховуючи, спільне бажання поглиблювати партнерські зв'язки між їхніми народами шляхом розширення економічного та фінансового співробітництва між двома країнами;

враховуючи, що Французьке агентство розвитку (далі - AFD) та його дочірня компанія, що спеціалізується на фінансуванні розвитку приватного сектору, Товариство сприяння та участі в економічному співробітництві (далі - PROPARCO), а також організація Expertise France, що спеціалізується на просуванні технічної допомоги та французького досвіду за кордоном (далі - Expertise France), які утворюють Групу AFD (далі - Група AFD), розвивають свою діяльність на території України;

враховуючи, що Група AFD займає центральне місце у наданні офіційної допомоги Французької Республіки країнам, що розвиваються, і що вона працює у більш ніж 150 країнах світу завдяки своїй мережі з близько 80 місцевих представництв;

нагадуючи, що Група AFD спеціалізується на фінансуванні проектів розвитку та впровадженні технічної експертизи та здійснює свою діяльність на території України;

враховуючи, що укладення цієї Угоди відповідає спільним інтересам Сторін, щоб дозволити Групі AFD надавати свою фінансову та технічну допомогу як офіційну допомогу розвитку (ОДР) в Україні відповідно до цілей економічного та соціального розвитку України; інвестиційних пріоритетів в Україні;

враховуючи, що Уряд України бажає визначити рамки діяльності Групи AFD на території України та надати Групі AFD певні привілеї та пільги з метою сприяння виконанню її місії в рамках політики фінансування розвитку України;

враховуючи, що діяльність Групи AFD є переважно некомерційною.

Таким чином, виходячи з поваги до принципів незалежності, суверенної рівності та невторчання у внутрішні справи, Уряд України та Уряд Французької Республіки домовилися про наступне:

СТАТТЯ 1 - МЕТА УГОДИ

Група AFD уповноважена надавати свою фінансову та технічну допомогу в Україні, як визначено в цій Угоді.

Метою цієї Угоди є визначення правил, що застосовуються до створення Представництва Групи AFD, як зазначено в Статті 7.1, та до діяльності Групи AFD в Україні, як описано в Статті 3.1. Вона визначає, серед іншого, правові, податкові та фінансові умови, що застосовуються до статусу Представництва Групи AFD та діяльності Групи AFD в цій країні.

СТАТТЯ 2 - ПРАВОВИЙ СТАТУС ГРУПИ AFD

2.1 Група AFD має правосуб'єктність, необхідну для здійснення своєї діяльності в Україні, і може в цій якості укладати контракти, набувати та відчужувати рухоме та нерухоме майно, а також звертатися до суду.

2.2 Група AFD може:

- a) здійснювати будь-яку діяльність, необхідну для виконання своїх місій, як описано в цій Угоді;
- b) вести переговори та укладати будь-які види контрактів або угод;
- c) приймати будь-які види гарантій або забезпечення;
- d) наймати персонал, який має українське, французьке або інше громадянство, з урахуванням обмежень, встановлених національним законодавством.

СТАТТЯ 3 – УПОВНОВАЖЕНА ДІЯЛЬНІСТЬ ГРУПИ AFD В УКРАЇНІ

3.1 Група AFD може, відповідно до положень цієї Угоди:

a) надавати фінансову підтримку у вигляді кредитів, грантів або гарантій в євро, доларах США або в будь-якій іншій валюті, а також будь-яку форму фінансової або технічної допомоги державі Україна та будь-якій державній установі, державним або приватним підприємствам, державним і приватним фінансово-банківським установам, а також національним, іноземним або міжнародним державним або приватним об'єднанням чи організаціям, або будь-якій юридичній особі з місцезнаходженням в Україні;

b) набувати будь-які частки в капіталі всіх компаній (незалежно від форми власності) у будь-якого продавця, вкладати в інвестиційні фонди, а також передавати або вільно розпоряджатися своїми частками або своїми акціями будь-якій особі з українським або будь-яким іншим громадянством з урахуванням обмежень, встановлених національним законодавством для громадян/резидентів держави, яка здійснює збройну агресію проти України;

c) надавати консультації, технічну допомогу, послуги з підготовки кадрів та навчання державним або приватним організаціям.

3.2 Сторони визначають проекти у тісній співпраці одна з одною.

3.3 Кожен з вищезазначених видів діяльності має бути предметом окремого контракту, що визначає обов'язки та зобов'язання сторін, пов'язані з відповідною діяльністю або операцією. Кожна Сторона зобов'язується докладати всіх можливих зусиль для сприяння виконанню будь-яких формальностей, необхідних для забезпечення дійсності або набуття чинності такого контракту.

3.4 Група AFD не потребує жодних дозволів чи ліцензій для здійснення своєї діяльності в Україні.

У разі внесення змін до законодавства, та/або зміни діяльності Групи AFD в Україні, що вимагатиме подальшого отримання дозволів або ліцензій, передбачених законодавством України для діяльності або операцій, що фінансуються та здійснюються Групою AFD в Україні, Група AFD, за запитом України, здійснить всі необхідні дії задля отримання такого дозволу / ліцензії.

СТАТТЯ 4 - НЕЗАСТОСУВАННЯ БАНКІВСЬКОГО РЕГУЛЮВАННЯ

4.1 Діяльність та операції AFD та PROPARCO розглядаються як транскордонні операції, що здійснюються з головного офісу, розташованого у Франції.

4.2 Підприємства Групи AFD та їхні Представництва (як визначено у Статті 7 цієї Угоди) не мають статусу банку або будь-якої іншої фінансової установи в Україні. Тому на них не поширюються положення банківського законодавства, що застосовуються до банків та фінансових установ, присутніх або діючих на території України.

СТАТТЯ 5 - КОНВЕРТОВАНІСТЬ І ПЕРЕКАЗИ

5.1 Режим воєнного стану

5.1.1 Операції з купівлі іноземної валюти та переказу іноземної валюти за межі України, які здійснюються:

- підприємствами Групи AFD;
- або бенефіціаром фінансування від Групи AFD;
- або гарантом такого фінансування,

що впливають з діяльності підприємств Групи AFD в Україні, передбаченої цією Угодою, надається не менш сприятливий режим, ніж той, що передбачений законодавством України для операцій за проектами, контрактами, угодами, що реалізуються за участю будь-яких інших іноземних експортно-кредитних агентств/іноземних держав через їх уповноважених осіб/іноземних осіб, учасниками (акціонерами) яких є іноземна держава або іноземний банк (за умови, що іноземна держава є учасником (акціонером) цього банку).

Купівля іноземної валюти Групою AFD або будь-яким бенефіціаром фінансування від Групи AFD чи будь-яким гарантом такого фінансування здійснюється за ринковим курсом, погодженим між Національним банком України та власником коштів.

5.1.2 Група AFD також має право:

- (i) мати банківські рахунки в Україні в будь-якій валюті,
- (ii) купувати іноземну валюту та переказувати за межі України суми, належні їй у зв'язку з виконанням або припиненням діяльності Групи AFD в Україні, з урахуванням положень статті 5.1.1 цієї Угоди.

5.1.3 Підприємства Групи AFD можуть здійснювати при здійсненні кредитів або будь-яких інших фінансових операцій прями платежі постачальникам або співпідрядникам відповідного позичальника або бенефіціара, які не зареєстровані на території України.

5.1.4 Банки, належним чином уповноважені діяти в Україні можуть, з урахуванням положень статті 5.1.1:

(i) купувати іноземну валюту за дорученням бенефіціарів Групи AFD за ринковим обмінним курсом;

(ii) переказувати такі іноземні валюти на банківські рахунки Групи AFD у Франції або на інші рахунки Групи AFD за межами України.

5.1.5 У випадку, якщо конвертація гривень в іноземну валюту або переказ іноземної валюти з України не здійснюється українськими банками, Уряд України докладе всіх можливих зусиль для забезпечення того, щоб такі перекази були здійснені на користь діяльності Групи AFD.

5.2 Режим після скасування воєнного стану

5.2.1 Банки, належним чином уповноважені діяти в Україні, можуть, з урахуванням положень пункту 5.2.6 за дорученням будь-якого бенефіціара фінансування від Групи AFD або будь-якого гаранта такого фінансування конвертувати гривні в іноземну валюту за ринковим обмінним курсом на дату конвертації та вільно переказувати за межі території України будь-які суми, належні Групі AFD, включаючи суми, що відповідають відшкодуванню фінансування, як основної суми, так і відсотків, відсотків за прострочення платежу, додаткових платежів та всіх інших сум, що виникають у зв'язку із здійсненням або завершенням діяльності Групи AFD в Україні.

5.2.2 Група AFD також має право:

(i) мати банківські рахунки в Україні в будь-якій валюті,

(ii) конвертувати гривні в іноземну валюту за ринковим обмінним курсом на дату конвертації будь-які суми, належні їй у зв'язку з її діяльністю в Україні, як зазначено у Статті 3.1 цієї Угоди, та

(iii) вільно переказувати за межі території України будь-які суми в іноземній валюті.

5.2.3 Група AFD може здійснювати в рамках реалізації кредитів або будь-яких інших фінансових операцій, прями платежі постачальникам або співпідрядникам відповідного позичальника або бенефіціара, які не зареєстровані на території України.

5.2.4 Банки, належним чином уповноважені здійснювати діяльність в Україні, можуть з урахуванням положень пункту 5.2.6:

(i) конвертувати гривні, отримані від боржників Групи AFD, у будь-яку іноземну валюту за ринковим обмінним курсом на дату конвертації, та

(ii) переказувати ці іноземні валюти на банківські рахунки Групи AFD у Франції або за межами України.

5.2.5. У випадку, якщо конвертація гривні в іноземну валюту або переказ іноземної валюти за межі України не здійснюється українськими банками, Уряд України докладе всіх зусиль для забезпечення завершення переказів.

5.2.6. Режим, передбачений в Угоді після скасування воєнного стану застосовується у повному обсязі, крім випадку, коли Національним банком України вживаються заходи, необхідні для реалізації монетарної, валютної політики, а також заходи захисту, передбачені українським законодавством, які вживаються з метою забезпечення функціонування фінансової системи в умовах виникнення обставин, що загрожують стабільності банківської та (або) фінансової системи (далі – «Заходи НБУ»).

У випадку запровадження Заходів НБУ Групі AFD надається режим проведення операцій з купівлі іноземної валюти та переказу іноземної валюти за межі України не менш сприятливий, ніж той, що передбачений для інших аналогічних установ та організацій.

Без шкоди іншим положенням цієї статті, Уряд України надалі зобов'язується, у випадку запровадження Заходів НБУ, провести перемовини з Групою AFD для оцінки впливу Заходів НБУ на операції та діяльність Групи AFD в Україні та мінімізації впливу Заходів НБУ на операції та діяльність Групи AFD в Україні, а також будь-яких бенефіціарів фінансування від Групи AFD або будь-яких гарантів такого фінансування.

СТАТТЯ 6 - ПОДАТКОВИЙ СТАТУС

6.1 Група AFD, її активи та доходи від діяльності, описаної в Статті 3.1 а) та с) цієї Угоди, звільняються від прямих податків в Україні.

Ця стаття не застосовується до діяльності, описаної в статті 3.1 b).

СТАТТЯ 7 - МІСЦЕВЕ ПРЕДСТАВНИЦТВО ГРУПИ AFD - СТАТУС ПРАЦІВНИКІВ

7.1 Представництво Групи AFD в Україні

- a) Група AFD може, без дотримання будь-яких формальностей, відкрити одне або декілька представництв у Києві (далі - «Представництво(-а)» або в будь-якому іншому місці в Україні з метою здійснення діяльності, описаної в цій Угоді.
- b) Уряд України сприятиме відкриттю та функціонуванню будь-якого Представництва відповідно до цієї Угоди.
- c) Представництво(-а) Групи AFD в Україні відповідає(-ють) за визначення проектів, які Група AFD може реалізовувати в Україні, за підготовку та узгодження документів, пов'язаних з цими проектами, а також за моніторинг їхньої реалізації.

Відповідно до статті 4 (Незастосування банківського регулювання) цієї угоди, діяльність будь-якого Представництва не підпадає під дію законів або правил, що застосовуються до банків, які діють в Україні.

Будь-яке Представництво користується наступними пільгами:

- * звільнення від сплати митних платежів та податків, у тому числі податку на додану вартість (або його еквівалента), при постачанні та ввезенні/придбанні на митну територію України товарів/послуг для забезпечення діяльності Представництва;
- * борги, вимоги або інші зобов'язання, що випливають з кредитних угод, субсидій або гарантій, схвалених або керованих Групою AFD, користуються абсолютним захистом від будь-якої форми конфіскації, арешту або заходів примусового виконання будь-якого характеру, що здійснюються проти Групи AFD або її Представництва.

d) Уряд України зобов'язується не націоналізувати та не експропріювати будь-яке майно, активи чи кошти Групи AFD або її Представництва (Представництв), а також не вживати жодних заходів, що можуть призвести до неможливості користування цим майном, активами чи коштами, його націоналізації або експропріації.

Якщо з причин обґрунтованого загального інтересу такі заходи або дії будуть вжиті, то Група AFD отримає адекватну компенсацію без затримки у вільно конвертованій валюті. Фінансова компенсація буде узгоджена на взаємній основі, за незалежно визначеною ринковою ціною, і прийнята Сторонами.

7.2 Іноземний персонал Групи AFD

a) Група AFD визначає кількість та кваліфікацію членів свого персоналу, які не мають громадянства України та не мають посвідки на тимчасове проживання в Україні (далі - «Іноземні працівники»), які вона вважає необхідними для належного функціонування свого Представництва (Представництв).

Група AFD безпосередньо надає Іноземним працівникам корпоративну систему соціального забезпечення, яка забезпечує рівень покриття, щонайменше еквівалентний рівню покриття загальної французької системи соціального забезпечення на випадок хвороби, материнства, батьківства, інвалідності, нещасних випадків на виробництві, професійних захворювань та старості.

Іноземні працівники не підпадають під дію українського соціального законодавства; зокрема, вони звільняються від належності до української системи соціального забезпечення та від сплати внесків на соціальне страхування, які несе працівник.

Група AFD звільняється від сплати внесків, які зазвичай сплачує роботодавець за українськими програмами соціального забезпечення.

b) Уряд України сприяє в'їзду, перебуванню, проживанню, свободі пересування та виконанню формальностей щодо виїзду Іноземних працівників та їхніх дружин/чоловіків, і будь-яких членів їхніх сімей, які перебувають на їхньому утриманні.

c) Уряд України надає такі пільги Іноземним працівникам, їхнім дружинам/чоловікам, та членам їхніх сімей, які перебувають на їхньому утриманні:

- оформлення дозволу на в'їзд та багаторазових віз, а також видача посвідок на проживання на території України в порядку, встановленому українським законодавством;
- право на безмитне ввезення своїх меблів та особистих речей під час першого вступу на посаду в Україні;
- видачу будь-яких дозволів, необхідних для вільного пересилання особистих речей в Україну або з України;
- видачу дружині або чоловіку іноземного працівника дозволу на працевлаштування, дійсного на той самий період, що й віза або дозвіл на в'їзд відповідного іноземного працівника, що дозволяє йому працювати в Україні.

d) Уряд України надає іноземним працівникам такі привілеї та імунітети:

- імунітет від юрисдикції за дії, вчинені під час виконання службових обов'язків. Цей імунітет не звільняє їх від юрисдикції Французької Сторони.

7.3 Персонал Групи AFD, який має українське громадянство або є резидентом України

В рамках своєї діяльності в Україні Група AFD може наймати працівників, які є громадянами або резидентами України, відповідно до законодавства та нормативно-правових актів України, що стосуються трудового права та соціального забезпечення.

Ці працівники користуються імунітетом від юрисдикції лише за дії, вчинені ними у своїй офіційній якості.

Оподаткування доходів у вигляді заробітної плати, винагород, компенсацій, нарахованих Групою AFD на користь працівників, які мають українське громадянство або є резидентами України, здійснюється відповідно до чинного законодавства України.

7.4 Тимчасові місії в Україні

З метою здійснення своєї діяльності в Україні Група AFD може направляти в Україну тимчасові місії або призначати консультантів у рамках своєї діяльності.

Уряд України вживає заходів, необхідних для того, щоб члени тимчасових місій отримували у скорочені строки дозволу, необхідні для в'їзду на територію України, перебування на ній та виїзду з неї.

Уряд України надає членам тимчасових місій імунітет від юрисдикції за дії, вчинені у зв'язку з виконанням ними своїх службових обов'язків. Ці імунітети не звільняють їх від юрисдикції Французької Сторони.

СТАТТЯ 8 - ІМПЛЕМЕНТАЦІЯ УГОДИ

8.1 З метою сприяння процедурам Групи AFD у здійсненні її діяльності, Уряд України передаватиме всю необхідну інформацію органам влади з тим, щоб уможливити оперативне виконання цієї Угоди в повному обсязі, та вживатиме будь-яких внутрішніх заходів, необхідних для цього.

8.2 Починаючи з дати набрання чинності цією Угодою, Група AFD може пред'являти цю угоду, як належним чином завіреної копії перед будь-яким органом, посадовою особою та, в цілому, перед будь-яким органом державного управління України для того, щоб бенефіціари фінансування від будь-якої компанії групи AFD або її співпідприємців могли вимагати здійснення прав, що містяться в цій угоді, група AFD може передати копію цієї угоди таким бенефіціарам або співпідприємцям для того, щоб вони могли пред'явити її відповідним органам влади.

Жодне законодавче, нормативне або інше положення, що набирає чинності після набрання чинності цією Угодою, не може завдавати шкоди правам та привілеям групи AFD передбаченим цією угодою.

СТАТТЯ 9 - НАБРАННЯ ЧИННОСТІ, СТРОК ДІЇ, ПРИПИНЕННЯ ТА ВНЕСЕННЯ ЗМІН

9.1 Набрання чинності

Кожна Сторона повідомить іншу Сторону про виконання внутрішньодержавних процедур, необхідних для набрання чинності цією Угодою, яка набирає чинності в перший день другого місяця, що настає за датою отримання другого повідомлення.

Негайно після набрання чинності цією Угодою Уряд України відповідно до статті 102 Статуту Організації Об'єднаних Націй розпочне процедуру реєстрації цієї Угоди в Секретаріаті Організації Об'єднаних Націй. Уряд Французької Республіки буде поінформований про цю реєстрацію шляхом передачі реєстраційного номера Організації Об'єднаних Націй, як тільки буде отримано підтвердження від Секретаріату Організації Об'єднаних Націй.

Ця Угода застосовується до поточних контрактів, укладених будь-яким підприємством Групи AFD в Україні, але не раніше набрання цією Угодою чинності.

9.2 Внесення змін до цієї Угоди

Сторони можуть вносити зміни до цієї Угоди в будь-який час у письмовій формі за взаємною згодою. Будь-яка зміна набирає чинності після виконання кожною Стороною необхідних для цього внутрішньодержавних процедур і є невід'ємною частиною цієї Угоди.

9.3 Вирішення спорів

Будь-який спір між Сторонами, що виникає у зв'язку з тлумаченням або виконанням цієї Угоди, потенційних додаткових угод до неї або будь-якого питання, що стосується Групи AFD, Представництва (Представництв) або відносин між Урядом України та Урядом Французької Республіки у зв'язку з цією Угодою, вирішується мирним шляхом прямих переговорів між Сторонами через дипломатичні канали.

9.4 Строк дії та припинення дії

Ця Угода укладається на невизначений термін. Її дія може бути припинена в будь-який час кожною Стороною шляхом надання письмового повідомлення за шість (6) місяців, надісланого дипломатичними каналами іншій Стороні. У такому випадку Угода втрачає чинність через шість (6) місяців з дати отримання повідомлення. Припинення дії цієї Угоди не впливає на поточні контракти або угоди, укладені під час дії цієї Угоди.

Вчинено у м. Париж 7 червня 2024 року, у двох примірниках, кожний з яких є оригіналом, українською та французькою мовами, при цьому обидва тексти мають однакову силу.

ЗА УРЯД УКРАЇНИ

ЗА УРЯД ФРАНЦУЗЬКОЇ РЕСПУБЛІКИ

*Юлія Свиріденко,
Перший віце-прем'єр-міністр України -
Міністр економіки України*

*Стефан Сежурне,
Міністр Європи та закордонних справ*